Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2010-11 Publicado durante el 2011-12

Cada escuela en el estado de California es obligada por ley estatal publicar un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

Sitio web en sociedad con EdData

EdData es una sociedad del CDE, EdSource y el equipo de ayuda y manejo de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona información financiera, demográfica, y ejecutiva extensiva sobre los distritos y escuelas públicas del kínder al doceavo año del estado de California.

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2011-12)

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Chapman	Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Chico
Calle	1071 E. 16th St.	Teléfono	(530) 891-3000
Ciudad, estado, código postal	Chico, CA 95928	Sitio web	www.chicousd.org
Teléfono	(530) 891-3100	Superintendente	Kelly Staley
Director	Ted Sullivan	Correo electrónico	kstaley@chicousd.org
Correo electrónico	tsulliva@chicousd.org	Código CDS	04-61424-6002968

Misión y descripción escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

La misión de la escuela primaria Chapman es crear alumnos con habilidades académicas. La primaria Chapman proporcionará una comunidad educativa segura con la colaboración constante entre adultos y niños de todas las edades, culturas y experiencias de vida que son bienvenidos, respetados activos y valorados. Los alumnos de la primaria Chapman tendrán dirección propia y serán estudiantes de formación continua, los cuales trabajan hacia su mayor potencial académico mientras se responsabilizan por su papel en un mundo siempre cambiante. Nuestra comunidad escolar fomentará estos atributos utilizando una amplia variedad de recursos y estrategias.

La primaria Chapman se ubica en el sector suroeste de Chico, en uno de los sectores más antiguos de la ciudad. La escuela en sí queda dentro de los límites de la ciudad, pero todas las casas que la rodean quedan fuera de los límites de la ciudad. La zona de asistencia incluye a familias del extremo poniente, en la avenida Park, y hasta el oriente se extiende a la autopista 99.

La primaria Chapman ofrece un sumamente amplio programa extracurricular. La primaria lleva a cabo un programa de "aprendizaje del siglo 21/beca de educación y seguridad extracurricular" (ASES, por sus siglas en inglés) durante hora y media en la mañanas y tres horas cada día después de clases. También proporciona ocho grupos de tutoría de lectura antes de clases y seis grupos para matemáticas después de clases. Estos grupos de tutoría son, además del programa de aprendizaje del siglo 21/beca ASES.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares, incluyendo información de contacto relacionado a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

La escuela primaria Chapman invita a los padres de familia a incorporarse a la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés), a participar en el consejo de sitio escolar y a nuestro consejo asesor del idioma inglés. Alentamos a los padres de familia a participar en nuestros salones, asambleas de reconocimiento, a asistir a nuestro tiempo matutino de lectura mensual "Despiértense a la lectura", la semana del arte y a nuestras muchas otras actividades escolares. Favor de comunicarse con la dirección para mayores informes.

Matriculación estudiantil según el nivel escolar (año escolar 2010-11)

Año escolar	Cantidad de alumnos
Kínder	37
Primer año	48
Segundo año	47
Tercer año	38
Cuarto año	55
Quinto año	50
Sexto año	49
Matriculación total	324

Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2010-11)

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	3.4	Blancos	26.5
Nativo americanos/nativos de Alaska	2.8	Dos o más razas	1.5
Asiáticos	23.1	Socioeconómicamente desfavorecidos	91.4
Filipinos	0	Estudiantes del inglés	46
Hispanos o latinos	42.6	Alumnos con discapacidades	19.1
De las Islas del Pacífico	0		

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)

Año escolar	2008-09				2009-10				2010-11			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	19.5	2	0	0	19	1	1		17.5	2	0	0
1	19.5	2	0	0	16	2			16.3	3	0	0
2	20	2	0	0	18.5	2			17.7	3	0	0
3	19	3	0	0	18.33	3			12.5	4	0	0
4	22	0	2	0	24		2		17.5	2	2	0
5	21	0	1	0	25.5		2		24	0	2	0
6	19.5	2	0	0	21		1		23	0	2	0
Otro	0	0	0	0								

* La cantidad de clases indica cuantas clases corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar, incluyendo las últimas fechas en cuales el plan de seguridad fue repasado, actualizado, y compartido con la facultad; así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Se ha desarrollado un plan escolar de desastre, el cual incluye procedimientos de emergencia en caso de incendio, terremoto y otros desastres. El plan de seguridad escolar se actualiza anualmente. Los elementos claves del plan incluyen eventos traumáticos, procedimiento de peligro inminente, procedimiento de evacuación/re-ubicación, defensa/desorden civil, amenaza de bomba/emergencia de bombardeo, terremotos, derrame de sustancias químicas, delito en curso, y explosión/incendio. La primaria Chapman también ofrece supervisión estudiantil antes y después de la jornada escolar. Todos los visitantes deben registrarse en la oficina.

Suspensiones y expulsiones

Promedio	Escuela			Distrito		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Suspensiones	17.82	16.05	10.49	6.92	10.03	8.95
Expulsiones	0	0	0	0.77	0.73	0.59

* La tasa de suspensiones y expulsiones es calculada al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicando por 100).

IV. Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Descripción sobre la seguridad, limpieza, y suficiencia de la instalación escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o recientemente llevado a cabo en la instalación
- El año y mes en cuales los datos fueron recopilados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo

Año y mes en cuales se recopilaron los datos: octubre del 2011

La primaria Chapman original fue construida en el año 1953. En 1989 ésta sección de la escuela fue modernizada con fondos estatales de reconstrucción. Conforme la matriculación ha aumentado a lo largo de los años, la escuela se ha expandido de los diez salones originales a su tamaño actual de veintiséis salones de clase. Desde de 1986 se han instalado diez salones de clase re-ubicables en el plantel. Durante el año escolar 1994-95, se agregaron tres salones re-ubicables para albergar los programas de Healthy Start, Even Start y Head Start. Las zonas comunes de la escuela se limpian diariamente. Los salones de clase se limpian de forma alterna. Hay revisiones diarias de mantenimiento y seguridad. La escuela está a la espera de algunos proyectos de mantenimiento diferido.

La preparatoria Inspire se sumará a la primaria Chapman para el año escolar 2012-2013. La construcción comenzará durante el invierno del 2012. La primaria Chapman está emocionada sobre las posibilidades de compartir nuestro espacio de plantel con una preparatoria semi-autónoma dependiente del distrito escolar unificado de Chico (CUSD, por sus siglas en inglés). La preparatoria Inspire está igualmente emocionada de trasladarse al plantel de la primaria Chapman.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información de los datos (o equivalente) más recientes de la herramienta de inspección de instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés):

- Determinación del estado de reparo de sistemas detallado
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para asegurar buen reparo.
- La calificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuad	Malo	
Sistemas: fugas de gas, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[X]	[]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[X]	[]	[]	[]	
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[X]	[]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[]	[X]	[]	Cocina: Bombilla (LB, por sus siglas en inglés) suelta y alambrado expuesto - WO#47208Reparar LB
Baños/fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[X]	[]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[X]	[]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[]	[]	[X]	Salón 19: Loseta de techo mojada - Solicitud de servicio (WO, por sus siglas en inglés) # 47187Reemplazar losetaCocina: El marco de la puerta tiene astillas - WO# 47187Reparar y pintar área con astillasSalones 13, 24: Losetas de techo manchadas - WO#47228Pintar o reemplazar losetas

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuad	Malo	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[X]	[]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[]	[X]	[]	

V. Maestros

Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2008-09	2009-10	2010-11	2010-11
Con credencial total	27	25	28	560
Sin credencial	0	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2009-10	2010-11	2011-12
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos desempeñados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel escolar, materia, grupo estudiantil, etc.

** "Puestos de maestros vacantes" se refiere a puestos no desempeñados por un maestro individual designado para impartir el curso entero al comienzo del año escolar o semestre.

Materias básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2010-11)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, definido como teniendo por lo menos un bachillerato, una credencial apropiada de maestro del estado de California, y haber demostrado competencia de la materia académica básica. Para obtener más información, visite la página web del CDE titulada mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias académicas básicas impartidas por	
	Maestros que cumplen con NCLB	Maestros que no cumplen con NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	99.43	0.57
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	100	0
Escuelas del distrito de bajos recursos	100	0

* Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 40% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido.

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2010-11)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		---
Psicólogo/a	0.45	---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o	0.2	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1.0	---
Especialista en recursos (no de enseñanza)		---

* Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2011-12)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

Año y mes en cuales se recopilaron los datos: octubre del 2011

Es importante tener recursos actualizados y disponibles si es que los alumnos han tener el mejor desempeño en sus clases. El estado de California adopta libros de texto que cumplen con las normas de calidad establecidas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar unificado de Chico selecciona los libros de texto y otro material instructivo de estas adopciones estatales. Todos los libros de texto utilizados actualmente cumplen con estas normas. Fueron seleccionados para ajustarse a las necesidades de los alumnos de Chico, de acuerdo a un equipo de trabajo conformado por maestros y administradores y aprobado por el consejo escolar.

El distrito escolar unificado de Chico (CUSD, por sus siglas en inglés) convoca a equipos de trabajo curriculares para revisar los libros de texto en materias comunes mediante la lista de adopción estatal de kínder a 8vo año de forma simultánea con el ciclo de adopción. Estos libros de texto alineados a las normas se encuentran en manos de todos los alumnos a dos años de su adopción.

Áreas del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Lectura/artes lingüísticas	McGraw-Hill / California Treasures - 2010	Sí	0
Matemáticas	McGraw Hill/Wright Group / Everyday Math - 2009	Sí	0
Ciencias	K-5 McMillan/McGraw Hill / California Science - 2007-8 Prentice Hall / Focus on California Science - 2007	Sí	0
Historia y ciencias sociales	Harcourt / Reflections - 2006	Sí	0
Lengua extranjera	Cumple con las indicaciones estatales.		0
Salud	Cumple con las indicaciones estatales.		0
Artes visuales y escénicas	Cumple con las indicaciones estatales.		

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2009-10)

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (suplementario/ limitado)	Gastos por alumno (básico/ Sin límite)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$9,222	\$4,102	\$5,120	\$65,028
Distrito	---	---	\$5,212	\$65,393
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-1.76%	-0.56%
Estado	---	---	\$5,455	\$67,667
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-6.14%	-3.90%

* **Gastos suplementarios/limitados** vienen de dinero cuyo uso es controlado por ley o por el donante. Dinero que es designado para propósitos específicos por el distrito o consejos directivos no es considerado limitado.

** **Gastos básicos/sin límite** son de dinero cuyo uso, excepto por pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, visite el sitio web de Ed-Data en <http://www.ed-data.org>.

Tipos de servicios financiados ((año fiscal 2010-11)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar los alumnos. Por ejemplo, este narrativo puede incluir información sobre servicios docentes suplementarios relacionados al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Además del dinero del fondo general, la escuela primaria Chapman recibe financiamiento suplementario para propósitos específicos. Un presupuesto de \$87,380 de la educación compensatoria estatal apoya a nuestros esfuerzos de mejoramiento escolar y el presupuesto de \$265,000 de Título I ofrece servicios y materiales adicionales para aquellos alumnos que necesiten ayuda adicional (en base a la puntuación en pruebas). Los fondos del programa escolar coordinado son administrados por nuestro consejo de sitio escolar, con aproximadamente 80% del dinero utilizado para pagar a los ayudantes y maestros de salón que ofrecen ayuda adicional a los alumnos. La primaria Chapman también recibe aproximadamente \$80,000 de financiamiento de ayuda de impacto económico (EIA, por sus siglas en inglés), que está destinado a ayudar a los estudiantes del inglés (EL, por sus siglas en inglés). El presupuesto de Título V, de financiamiento federal, es utilizado para comprar libros de texto sumando \$2,864.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2009-10)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$38,541	\$41,035
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$53,749	\$65,412
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$84,597	\$84,837
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$95,080	\$106,217
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$99,405	\$111,763
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$102,267	\$121,538
Sueldo de un superintendente	\$166,688	\$197,275
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	41%	39%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5%	5%

* Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

IX. Rendimiento de los alumnos

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves, incluyendo:

- La prueba de normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas del segundo al onceavo año, ciencia del quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencia social del octavo, y noveno a onceavo año.
- La evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) es una evaluación alternativa que está basada en normas modificadas del rendimiento en ELA para el tercero al onceavo año; matemáticas para el tercero al séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para el quinto año al octavo año y ciencia biológica en el décimo año. El CMA está diseñado para asesorar aquellos alumnos cuyas discapacidades los descartan de lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido de California con o sin adaptación.
- La evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés), incluye ELA y matemáticas para el segundo al onceavo año, y ciencia para el quinto, octavo, y décimo año. El CAPA es proporcionado a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades los excluyen de tomar o el CST con adaptaciones o modificaciones o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran que tan bien están rindiendo los alumnos en relación a las normas del contenido estatal. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para información detallada relacionada a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos sin tomar pruebas, visite el sitio web de los resultados CDE STAR en <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11	2008-09	2009-10	2010-11
Inglés-artes lingüísticas	27	33	38	54	56	58	49	52	54
Matemáticas	42	41	51	46	47	51	46	48	50
Ciencias	21	46	42	61	64	67	50	54	57
Historia y ciencias sociales	N/A	N/A	N/A	50	55	59	41	44	48

- * No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos - año más reciente

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	58	51	67	59
Todos los alumnos en la escuela	38	51	42	N/A
Hombre	38	46	46	N/A
Mujer	37	57	37	N/A
Afroamericanos	0	0	0	N/A
Nativos americanos o nativos de Alaska	0	0	0	N/A
Asiáticos	25	54	26	N/A
Filipinos				N/A
Hispanos o latinos	36	42	36	N/A
De las Islas del Pacífico	0	0	0	N/A
Blancos	52	57	0	N/A
Dos o más razas	0	0	0	N/A
De escasos recursos económicos	33	50	42	N/A
Estudiantes de inglés como segunda lengua	20	43	22	N/A
Alumnos con discapacidades	55	37	0	N/A
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				N/A

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2010-11)

El examen de aptitud física de California (PFT, por sus siglas en inglés) se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	15.9	27.3	18.2

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado.

El **rango de API para escuelas similares** compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2008	2009	2010
Estatal	1	2	1
Escuelas similares	1	3	2

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2008-09	2009-10	2010-11
Todos los alumnos de la escuela	15	11	26
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos	-1	51	22
Filipinos			
Hispanos o latinos	-12	13	32
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái			
Blancos			7
Dos o más razas	N/D		
De escasos recursos económicos	12	8	26
Estudiantes del inglés	2	17	22
Alumnos con discapacidades			

* “N/D” quiere decir que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. “B” quiere decir que la escuela no tuvo una base API válida y no hay información sobre crecimiento o meta. “C” quiere decir que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2011

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2011 en la escuela, LEA, y nivel estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2011					
	Escuela		LEA		Estado	
	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela	227	738	8,725	803	4,683,676	778
Afroamericanos	9		324	696	317,856	696
Nativos americanos o nativos de Alaska	5		164	743	33,774	733
Asiáticos	63	712	612	775	398,869	898
Filipinos	0		53	907	123,245	859
Hispanos o latinos	91	716	1,762	730	2,406,749	729
De las Islas del Pacífico/nativo de Hawái	0		45	819	26,953	764
Blancos	56	781	5,596	835	1,258,831	845
Dos o más razas	3		23	762	76,766	836
De escasos recursos económicos	204	727	3,894	731	2,731,843	726
Estudiantes del inglés	113	681	1,321	681	1,521,844	707
Alumnos con discapacidades	47	714	977	622	521,815	595

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2010-11)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	Sí	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	No
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	Sí	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	Sí	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (si se aplica)	N/A	Sí

Programa de intervención federal (año escolar 2011-12)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	1999-2000	2004-2005
Año en el PI	Año 5	Año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	10
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	35.7

XI. Planeación docente y planificación

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período de tres años más reciente. Preguntas que pueden ser contestadas incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal y específicamente como fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿fueron utilizados datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por cuales se imparte el desarrollo profesional (p. ej. talleres extracurriculares, asistencia de conferencia, tutoría individual, etc.)?
- ¿Cómo se les apoya a los maestros durante implementación (p. ej. mediante tutoría en el salón, reuniones del maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)?

Se ofrecen oportunidades sistemáticas de desarrollo de personal y de mejoramiento curricular utilizando fondos de Título I y del programa escolar coordinado. La primaria Chapman cuenta con tiempo regular de colaboración por nivel de año durante la jornada escolar con un énfasis en el seguimiento de un patrón empresarial de las comunidades profesionales de aprendizaje por parte de los equipos. El personal también ha visitado a muchas otras escuelas similares para investigar los patrones empresariales.

La primaria Chapman también ofrece una oportunidad semanal de desarrollo del personal en relación a Language Star, nuestro programa de desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés). Uno de los capacitadores ELD del distrito escolar unificado de Chico (CUSD, por sus siglas en inglés) se reúne semanalmente con el personal interesado para hacer preguntar, planificar y preparar para las próximas lecciones semanales Language Star.